



# Gemeinsame Zeitung

Jahrgang 24

Nr. 8

5. August 2014

**AMTSBLATT**

der Stadt  
Regis-Breitungen  
mit den Ortsteilen  
Ramsdorf,  
Hagenest  
und Wildenhain

mit Informationen  
aus und für Deutzen

## Stadt Regis-Breitungen

### Amtliche Bekanntmachungen:

#### **ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG**

der Beschlüsse aus der 01. öffentlichen Sitzung  
des Stadtrates vom 17.07.2014:

##### **Beschluss Nr. 01/01/2014**

Der Stadtrat der Stadt Regis-Breitungen stellt fest, dass bei keiner Stadträtin/keinem Stadtrat ein Hinderungsgrund zur Ausübung des Ehrenamtes als Stadträtin/Stadtrat gem. § 32 Abs. 1 Sächs.GemO vorliegt.

##### **Beschluss Nr. 02/01/2014**

Der Stadtrat bestellt Mitglieder und deren Stellvertreter für den Technischen Ausschuss und den Verwaltungsausschuss der Stadt Regis-Breitungen.

##### **Beschluss Nr. 03/01/2014**

Frau Marina Knarr wird gemäß § 86 Abs. 2 SächsGemO rückwirkend zum 01.07.2014 zur stellvertretenden Kassenverwalterin bestellt.

##### **Beschluss Nr. 04/01/2014**

Für die Landtagswahl am 31.08.2014 wird die Stadt Regis-Breitungen in 4 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

Die **Beschlüsse Nr. 01/01/2014 bis 04/01/2014** wurden in öffentlicher Sitzung des Stadtrates am 17.07.2014 gefasst und sind in vollem Wortlaut im Protokoll zur Sitzung nachzulesen.

#### **Information der Kämmerei**

**Festsetzung der Friedhofsunterhaltungsgebühren für das Kalenderjahr 2014 durch öffentliche Bekanntmachung**

Die Friedhofsunterhaltungsgebühr für das Jahr 2014 wird mit dem Jahresbetrag des zuletzt zugestellten Abgabenbescheides festgesetzt.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung treten die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn dem Abgabepflichtigen an diesem Tage ein schriftlicher Abgabenbescheid zugegangen wäre.

#### **Zahlungsaufforderung**

Die Abgabepflichtigen werden gebeten, die Friedhofsunterhaltungsgebühr für 2014 entsprechend dem zuletzt zugegangenen Bescheid zum 30.09. auf die

**Bankverbindung:** BIC: WELADE8LXXX

IBAN: DE65860555921260040000

bei der Sparkasse Leipzig zu überweisen, sofern keine Ermächtigung zur Abbuchung erteilt wurde. Das bei der erstmaligen Veranlagung vergebene **Kassenzeichen ist bei der Zahlung unbedingt anzugeben.**

### **Änderung der Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Regis-Breitungen**

Ab 01.08.2014 ist die Stadtverwaltung Regis-Breitungen nur noch wie folgt geöffnet:

Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

**Am 18.08.2014 bleibt die  
Stadtbibliothek  
wegen Urlaub geschlossen.**

— Anzeigen —

**TAXI**



Anruf genügt!

(03 43 43)

**70 40**

**schnell • sicher • zuverlässig**

- Fahrten zur Strahlen-, Chemotherapie
- Dialysefahrten
- Kranken- & Kurfahrten (für alle Krankenkassen)
- Rollstuhltaxi
- Großraumtaxi (8 Pers.)

E-Mail: [Taxi.Juhnke@t-online.de](mailto:Taxi.Juhnke@t-online.de)  
Internet: [www.taxi-juhnke.de](http://www.taxi-juhnke.de)

Handy 01 73/988 20 84  
01 73/988 21 85

**Dachdeckerei - Metallbau - Service**  
D-M-S  
**Danilo Mischke**

**Ausführung sämtlicher Dach- und  
Wandabdichtungstechniken**

Wildenhain Nr. 7  
OT Wildenhain  
04565 Regis-Breitungen

Fax 03 44 92/257 99  
Funk 01 62/9 32 32 73  
eMail [danilo.mischke@online.de](mailto:danilo.mischke@online.de)

Gemeinde Stadt Regis-Breitungen, Hauptamt Rathausstraße 04565 Regis-Breitungen
Landkreis Leipzig

Wahlkreis 23
-----------------

# Wahlbekanntmachung

**Sonntag, dem 31. August 2014**

1. Am  
findet die  
statt.

## Wahl zum 6. Sächsischen Landtag

**Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr**

2.  <sup>1)</sup> Die Gemeinde/Stadt bildet **einen** Wahlbezirk. Der Wahlraum wird in

--

eingrichtet.

- <sup>2)</sup> Die Gemeinde/Stadt ist in **folgende**

Anzahl	4
--------	---

 Wahlbezirke eingeteilt:

Nr. des Wahlbezirks	Abgrenzung des Wahlbezirks	Wahlraum
01	Ortsgebiet Regis	Oberschule Regis-Breitungen
02	Ortsgebiet Breitungen	Veranstaltungsraum Stadtbibliothek
03	Ortsgebiet Neubau	Schulungsraum Zweifeld Sporthalle
04	Ortsteile Ramsdorf, Wildenhain, Hagenest	Verwaltungsstelle Ramsdorf

- <sup>3)</sup> Die Gemeinde/Stadt ist in 

Anzahl
--------

**allgemeine** Wahlbezirke eingeteilt.

In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten bis zum 10. August 2014 übersandt worden ist, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.

Der Briefwahlvorstand/Die Briefwahlvorstände tritt/treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am

Wahltag um 

genaue Uhrzeit	17.00
----------------	-------

 Uhr in

der Stadtverwaltung Regis-Breitungen, Sitzungszimmer, Rathausstr. 25 in 04565 Regis-Breitungen

zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.  
Der Wähler hat zur Wahl die **Wahlbenachrichtigung** mitzubringen und seinen **Personalausweis oder Reisepass** bereitzuhalten. Die Wahlbenachrichtigung wird auf Verlangen bei der Wahl abgegeben.  
Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes **einen Stimmzettel** ausgehändigt.

Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die **Wahl im Wahlkreis** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei und deren Kurzbezeichnung, sofern sie eine solche verwendet, bei anderen Kreiswahlvorschlägen unter Angabe des Kennworts und rechts vom Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung;
- b) für die **Wahl nach Landeslisten** die Bezeichnung der Parteien und gegebenenfalls deren Kurzbezeichnung sowie jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Jeder Wähler hat eine Direkt- und eine Listenstimme. Das Stärkeverhältnis der Parteien im Sächsischen Landtag berechnet sich allein aus der Anzahl der Listenstimmen. Der Wähler gibt

- a) seine **Direktstimme** zur Wahl des Wahlkreisabgeordneten ab, indem er auf dem linken Teil seines Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und
- b) seine **Listenstimme** zur Wahl der Landesliste einer Partei ab, indem er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in der Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und so gefaltet werden, dass die Stimmabgabe von außen nicht erkennbar ist.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss daran erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt zum Wahlraum, soweit dies ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
5. **Wähler, die einen Wahlschein haben**, können an der Wahl in dem Wahlkreis, für den der Wahlschein ausgestellt ist,
  - a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
  - b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort **spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr** eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Stimmrecht nur einmal und nur persönlich ausüben.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

7. In folgenden Wahlbezirken werden wahlstatistische Auszählungen durchgeführt:

	4)
--	----

Das Verfahren für die wahlstatistischen Auszählungen ist in der Verordnung des Sächsischen Staatsministerium des Innern über die Durchführung der Wahlen zum Sächsischen Landtag vorgegeben.

Zur Durchführung der Auszählung werden Stimmzettel verwendet, die mit dem Geschlecht und der Geburtsjahresgruppe des Wählers gekennzeichnet sind. Eine Verletzung des Wahlgeheimnisses ist auch bei der Verwendung dieser Stimmzettel ausgeschlossen.

Ort, Datum

Regis-Breitungen, den 10.7.2014

Unterschrift

Lenk  
Bürgermeister



1) Für Gemeinden, die nur einen Wahlbezirk bilden.

2) Für Gemeinden, die in wenige Wahlbezirke eingeteilt sind.

3) Für Gemeinden, die in eine größere Zahl von Wahlbezirken eingeteilt sind. Wenn Sonderwahlbezirke gebildet sind, sind diese einzeln aufzuführen.

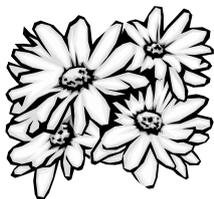
4) Abschnitt Nr. 7. "entfällt" eintragen, wenn in der Gemeinde keine repräsentativen Wahlstatistiken durchgeführt werden.

## Ende amtlicher Teil

*Wir gratulieren recht herzlich*

am 01.08.	Edith Jahn	zum 87.
am 02.08.	Herbert Krummsdorf	zum 84.
am 02.08.	Helmut Pauluhn	zum 76.
am 03.08.	Horst Reinhold	zum 78.
am 04.08.	Ingeburg Strelle	zum 86.
am 05.08.	Hermann Pohlers	zum 79.
am 05.08.	Annemarie Porschitz	zum 75.
am 06.08.	Margarete Berner	zum 85.
am 06.08.	Ruth Heinze	zum 88.
am 06.08.	Herbert Schellbach	zum 77.
am 09.08.	Edith Engelmann	zum 78.
am 09.08.	Manfred Kossinna	zum 76.
am 09.08.	Waltraute Lazik	zum 88.
am 10.08.	Siegfried Fischer	zum 79.
am 10.08.	Kurt Krutzinna	zum 75.
am 10.08.	Ruth Kühn	zum 82.
am 12.08.	Helga Brauch	zum 78.
am 12.08.	Dietmar Nagel	zum 85.
am 14.08.	Gottfried Hofmann	zum 79.
am 15.08.	Frank Hilliger	zum 75.
am 15.08.	Alfred Spindler	zum 92.
am 16.08.	Helmut Kurtze	zum 80.
am 17.08.	Klaus Kahnt	zum 75.
am 18.08.	Gerhard Brauch	zum 79.
am 18.08.	Rosemarie Koch	zum 84.
am 18.08.	Hertha Müller	zum 81.
am 20.08.	Hildegard Kretzschmar	zum 91.
am 20.08.	Werner Rülker	zum 76.
am 21.08.	Hannelore Hartmann	zum 79.
am 21.08.	Christa Linsenmeyer	zum 77.
am 21.08.	Erika Rudisch	zum 83.
am 21.08.	Bruno Trzinka	zum 78.
am 22.08.	Konrad Linsenmeyer	zum 80.
am 22.08.	Sieglinde Scholz	zum 75.
am 23.08.	Waltraud Gerlach	zum 81.
am 24.08.	Ernst Augsten	zum 86.
am 24.08.	Günther Werrmann	zum 76.
am 28.08.	Gerhard Badstube	zum 82.
am 28.08.	Elfriede Kretzschmar	zum 86.
am 29.08.	Elisabeth Gutowsky	zum 95.
am 30.08.	Lisa Nagel	zum 79.
am 31.08.	Elfriede Cyron	zum 90.
am 31.08.	Hanna Guckenberger	zum 75.

Geburtstag



*und wünschen  
Gesundheit  
und alles Gute.*



Mit einem sehr rhythmischen und musikalischen Programm stimmten die Wiesenkinder unter Leitung ihrer Erzieherin Inge Nötzold das Zuckertütenfest ein. Anschließend stand eine Kutsche als Überraschung vorm Kindergarten und der Kutscher Peter Hennig aus Kohren-Sahlis kutscherte die Schulanfänger durch den Ort.

Es folgte ein wunderschöner Abend mit leckerem Essen, toller Musik und ausgelassener Stimmung. In der Dämmerung „bewaffneten“ sich alle Kinder mit Taschenlampen und Laternen und spazierten noch einmal durch ihren Kindergarten.

Auch ein Zuckertütenfest ist, wie so viele Aktivitäten, von der Zusammenarbeit von Kita, Eltern und zahlreichen fleißigen Helfern abhängig. Aus diesem Grund an ALLE, die zum Gelingen der diesjährigen Kindergarten-Abschieds-Party beigetragen haben, ein ganz großes Dankeschön!

**Vielen Dank den Sponsoren** UNI-Bausanierung, Bad Lausick; Hair by Hentschel, Treben; Fuhrbetrieb Peter Hennig, Kohren-Sahlis; Fa. Scholz Service und Vertrieb, Bad Lausick; Metallbau Ingo Opitz, Regis und dem Backhaus Hennig, Zwenkau, die das Fest finanziell sehr unterstützt haben.

**Danke der Kita Regenbogenland unter Leitung von Frau Böttcher** und der **größte Dank an die liebe Erzieherin Frau Nötzold**, die die Kindergartenzeit für alle Kinder unvergesslich gemacht hat.

**Allen Kindern und Eltern viel Glück und Kraft für den neuen, aufregenden Lebensabschnitt!**

Antje Winter

*An dieser Stelle möchten sich die Wiesenkinder und Eltern der Vorschulgruppe ganz herzlich bei Frau Antje Winter und Anja Gross bedanken.*

*Beide haben das Zuckertütenfest hervorragend organisiert und sich für unsere Wiesenkinder mächtig ins Zeug gelegt damit den Kindern dieser Nachmittage in unvergesslicher Erinnerung bleibt.*

## Aus der Kita Regis-Breitungen Zuckertütenfest

Was die 17 Schulanfänger der Gruppe Wiesenkinder aus dem Kindergarten Regenbogenland am Freitag, dem 18.07.2014 vom Zuckertütenbaum ernten konnten, hatte jeweils eine beachtliche Länge, einen ordentlichen Umfang und war kindgerecht gehaltvoll. Vielleicht lag es ja an den Zaubersprüchen, die sich die 10 Mädchen und 7 Jungen Tag für Tag am Baum ausdachten und aufsagten. Es herrschte große Freude und ausgelassene Stimmung an diesem besonderen Nachmittag.

## Aus der Grundschule Regis-Breitungen Schläft man in der Schule ?

Das haben die Schüler der Regiser Grundschule am 27.06.2014 wieder einmal ausprobiert.

Am Freitag erschienen sie mit Schlafsack, Decken und Kissen in der Schule.

Zuerst lauschten alle dem geladenen Gast, dem Kinderbuchautor Jens Reinländer. Er stellte sein Buch „Rabatz im Langen Lulatsch“ vor. Das war lustig und spannend zugleich.

Lachen macht Hunger. Unser Elternrat hatte inzwischen das

Abendbrot zubereitet. Es gab Roster, gegrillte Jagdwurst, Brötchen und viel Obst und Gemüse. Das war lecker. Nach der Stärkung spielten wir auf unserem neu gestalteten Außengelände. Danach bearbeitete jede Klasse das in dieser Leseweche begonnene Kinderbuch zu Ende.

Gegen 21.00 Uhr verwandelten sich unsere Klassenzimmer in Schlafzimmer. Sie wurden mit Luftmatratzen, Decken, Kuscheltieren u. a. belegt. 22.00 Uhr war Nachtruhe – nun sollten wir schlafen. Nach einigen Plauderminuten schliefen wir ein. Sehr früh am Morgen erwachten wir und erwarteten mit Freude und knurrendem Magen das leckere Frühstück, welches die Eltern jeder Klasse vorbereitet hatten. So gestärkt traten wir mit unseren Eltern die Heimreise an.

**Die Kinder der Grundschule sagen ein großes Dankeschön an alle, die uns dieses schöne Erlebnis ermöglichten.**

### Tag der offenen Tür an der Grundschule Regis-Breitungen

Anlässlich unseres **2. Geburtstages** findet am **11.09.2014** in der Zeit von **16.00 – 18.00 Uhr** an unserer Grundschule ein **Tag der offenen Tür** statt.

Auf diesem Wege möchten wir **ALLE**, die mit uns feiern möchten, recht herzlich einladen.

Wir würden uns freuen, wenn Sie uns besuchen und wir gemeinsam die Aufführung unserer Tanzmäuse sowie unserer Laienspielgruppe anschauen können. Unsere neue Außenanlage kann bei dieser Gelegenheit ebenfalls bewundert werden.

Weiterhin können sich alle bei Sport und Spiel, Kinderschminken sowie Kremserfahrten einen tollen Nachmittag bereiten.

Für das leibliche Wohl wird natürlich auch gesorgt.

**Wir erwarten Ihren Besuch.**

*Die Lehrerinnen und Erzieherinnen  
der Grundschule Regis-Breitungen*

### Schöne Ferientage

*Eine sonnige Ferienzeit für alle wünschen die Kinder, Lehrer und Erzieherinnen der Grundschule Regis-Breitungen.*

*Gleichzeitig möchten wir uns für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Schuljahr bei der Stadtverwaltung, den Eltern und den Vereinen bedanken.*

*Wir wünschen allen erholsame und tolle Ferien.*

### Musik- und Kunstschule

„Ottmar Gerster“

### Freie Plätze für Tanz in Regis-Breitungen

Musik- und Kunstschule  
„Ottmar Gerster“



Auch im nächsten Schuljahr bietet die Musik- und Kunstschule „Ottmar Gerster“ wieder montags Tanzunterricht für Kinder und Jugendliche von 4 bis 24 Jahren in der Turnhalle der Oberschule Regis-Breitungen an. Die kleineren Tanzschüler beginnen im Unterricht zunächst mit einer tänzerischen Früherziehung, für die größeren Schüler bringt der Unterricht verschiedene Tanzrichtungen wie Modern- oder Jazzdance sowie Grundlagen des klassischen Tanzes und auch Hip Hop. Wer also Freude und Lust an Bewegung, Musikalität, Choreographien u. v. m. hat, kann sich in der Geschäftsstelle der Musikschule in Borna anmelden (Tel.: 03433/26970, Mail: [gerster@musikschule-leipzig-ermland.de](mailto:gerster@musikschule-leipzig-ermland.de), Web: [www.musikschule-leipzig-ermland.de](http://www.musikschule-leipzig-ermland.de)).

### Impressionen vom Sommerkonzert der Musik- und Kunstschule „Ottmar Gerster“ am 7. Juli 2014



# Freiwillige Feuerwehr Stadt Regis-Breitungen

[www.ff-regis-breitungen.de](http://www.ff-regis-breitungen.de)



Wappen von 1875

## Ausbildungstermine

- Freitag, 15.08.2014 18.00 Uhr – Dienstsport
- Freitag, 22.08.2014 19.00 Uhr – theoretische Ausbildung
- Freitag, 29.08.2014 18.00 Uhr – praktische Ausbildung

## 5. Landesfeuerwehrtag in Bautzen

Vom 27. bis 29.06.2014 fand in Bautzen der 5. Landesfeuerwehrtag Sachsen und eine Delegiertenkonferenz des Landesfeuerwehrverbandes statt. 2 Kameraden unserer Wehr nahmen als stimmberechtigte Mitglieder des Kreisfeuerwehrverbandes an der Sitzung teil, bei dem auch der neue Vorstand des Landesfeuerwehrverbandes gewählt wurde. Zur Festveranstaltung am 28.06.2014 wurde der Stadtwehrleiter Kamerad Karsten Jockisch durch den Ministerpräsidenten Herrn Stanislaw Tillich, den Präsidenten des Deutschen Feuerwehrverbandes Hans-Peter Kröger und den Leiter der Landesfeuerwehr- und Katastrophenschutzschule Sachsen Rene Kraus mit dem Deutschen Feuerwehr-Ehrenkreuz am Band in Bronze ausgezeichnet.



## Jugendcamp in der Feuerwehr

Das alljährliche Sommercamp der Jugendfeuerwehr im Gerätehaus der Feuerwehr Regis-Breitungen fand vom 11. bis 13. Juli statt. Zu Beginn des Zeltlagers kamen der Bürgermeister Herr Lenk und der Stadtwehrleiter Kamerad Jockisch zur Begrüßung der Kinder und Jugendlichen. Der Bürgermeister wünschte den Teilnehmern viel Spaß und Erfolg bei der Bewältigung der zahlreichen Aufgaben und Spiele, die Jugendwart Kamerad Bytow organisierte. Dazu gab es auch eine Unterstützung seitens des Bürgermeisters in Form eines Schecks, den die Jugendlichen in „Nervennahrung“ und Eis umsetzten. In den 3 Tagen im Zelt gab es einige Sachen des Feuerwehrlebens abzuarbeiten. Der Einsatz im Freibad wurde genauso mit Bravour gelöst, wie die

Nachwanderung oder die Enddeckungsfahrt auf der Adria. Teamwork war das gesamte Wochenende gefragt beim Zubereiten der Mahlzeiten, der Brandsicherheitswache am Lagerfeuer oder auch bei Mannschaftswettbewerben. Leider war das Wochenende viel zu kurz, aber fest steht schon jetzt: Das alles wiederholt. Kamerad Frank Bytow bedankt sich bei allen Helfern, die bei der Ausrichtung des Sommercamps hilfreich zur Seite standen.

## Einsätze

- Einsatz „FFLÄCHE“: 07. Juli Flächenbrand hinter den Teichen
- Einsatz „VKU“: 13. Juli Verkehrsunfall Schillerstraße
- Einsatz „FFLÄCHE“: 18. Juli Flächenbrand Dammstraße
- Einsatz „FFLÄCHE“: 21. Juli Flächenbrand Dammstraße / Freibad
- Einsatz „FFLÄCHE“: 22. Juli Feldbrand am Wohngebiet „Am Wäldchen“

(Nähere Information unter [www.ff-stadt-regis-breitungen.de](http://www.ff-stadt-regis-breitungen.de))

## SV Regis-Breitungen e.V. Sport - Aktuell



## Wer kann helfen?

**Wir suchen Fotos, Zeitungsausschnitte, Urkunden usw. von ehemaligen Regiser Leichtathleten.**

Wir, die Leichtathletik-Abteilung des SV Regis-Breitungen, beschäftigen uns seit mehreren Jahren mit dem Gedanken, die Geschichte der Regiser Leichtathletik von den Anfängen zu Beginn des 20. Jahrhunderts bis heute festzuhalten.

Wir konnten unseren Sportfreund Bernd Kipping gewinnen, sich dieser umfangreichen Aufgabe zu stellen. Er ist seit 62 Jahren Mitglied der Regiser Leichtathletik Abteilung, kennt Dr. Fritz Fröhlich und viele andere ehemalige Leichtathleten noch persönlich und hat seit 1961 die Entwicklung in Regis maßgeblich mit geprägt.



Dr. Fritz Fröhlich mit seinen Leichtathleten im Jahr 1953

Vor ca. 1,5 Jahren hat er begonnen, Material zu sammeln und Gespräche mit noch lebenden ehemaligen Leichtathleten oder deren Verwandten zu führen.

Bei dem zu erwartenden Umfang haben wir geplant, 3 Broschüren mit jeweils ca. 200 Seiten zu erarbeiten:

Im ersten Teil geht es um die Ära Dr. Fritz Fröhlich, als Begründer der Regiser Leichtathletik, bis zu seinem Tod im Jahre 1961. Mehr als 40 Jahre lang prägte er trotz seiner Beinlähmung die Entwicklung entscheidend.

Im Teil 2 soll die Zeit von 1962 bis 1989 erfasst werden. Im 3. Band wird dann die Entwicklung der Regiser Leichtathletik nach der „Wende!“ bis heute beschrieben.

Den ersten Teil möchten wir gern bis zum Jahresende fertigstellen. Von ca. 50 Ehemaligen, deren Adressen uns bekannt waren, haben wir schon entsprechende Materialien (Fotos, Urkunden, Zeitungsausschnitte usw.) erhalten, so u. a. auch von Hans-Holm Fröhlich und von Isolde Fröhlich, der Frau von Hans-Heinz. Gerade aus der Zeit vor und nach dem 2. Weltkrieg sind wir auf die Unterstützung Ehemaliger oder deren Verwandten angewiesen. Anhand der vorhandenen Wettkampfergebnisse haben von 1920 bis 1944 mindestens 130 Regiser unter Fritz Fröhlich Leichtathletik betrieben, oft auch gleichzeitig neben Fuß-, Handball oder Turnen. Nach dem Krieg bis 1961 waren es ca. 300 Regiser, die wir in Ergebnislisten finden konnten.

Nun unsere Frage: Wer hat vielleicht noch irgendwelche Unterlagen: Fotos, Urkunden, Zeitungsnutzen usw. von Verwandten oder Bekannten aus dieser Zeit von 1920 bis 1961? Wer kennt vielleicht noch einige lustige Episoden, die wir gern mit aufnehmen würden. Wir wären sehr dankbar, wenn uns solche Zeugnisse zum Kopieren oder Scannen zur Verfügung gestellt werden könnten. Alle diese Materialien werden selbstverständlich wieder zurückgegeben.

*Uwe Enge*

Abteilungsleiter Leichtathletik  
SV Regis-Breitungen

Bernd Kipping ist wie folgt erreichbar:

Dreiskauer Ring 42, 04552 Borna / Tel.: 03433-203051,  
Mailadr.: berndkippling@gmx.de

## Rückblick und Vorschau des Regiser Fußballs

Unsere SVR-Elf (Kreisoberliga) spielte zum Saisonabschluss (Ende Juni) zu Hause gegen Tresenwald / Machern. Mit dem letzten Aufgebot ging unser Spiel hoch mit 2:10 Toren verloren. Unsere beiden Tore erzielte Christoph Rother. Sören Paul sah nach einer Tätlichkeit die rote Karte. Die Gäste hatten noch eine Minimalchance auf den Kreismeistertitel und kämpften um jeden Ball. Danach war die Abschlussfete.

In unserem Stadion waren zwei Nachwuchs-Endrunden des Sächsischen Fußballverbandes. Landesmeister wurde bei den D-Junioren (2001 / 2002) RasenBallSport Leipzig vor Dynamo Dresden, und bei den C-Juniorinnen (1999 / 2000) der FC Erzgebirge Aue vor RasenBallSport Leipzig. Ein Dankeschön gilt den SVR-Helfern Steffen Langner, Helmut Günther und Ingo Heiche.

Zum Trainingsauftakt, Neuzugänge bei unserem SVR sind Sebastian Herter und Danilo Dörfler (beide Ramsdorf). Insgesamt betrachtet wird die Personalsituation nicht besser.

Bei hochsommerlichen Temperaturen testeten wir auswärts gegen die Sportfreunde Neukieritzsch (Kreisliga A). Es war ein kurzweiliges Spiel. Das Tor zu unserem 0:1 Sieg schoss Rick Thomas. Von Halblinks setzte er den Ball ins rechte obere Eck. Während des GZ-Drucks waren Testspiele vereinsintern (erste Elf gegen alte Herren) und gegen Böhlen.

Bitte beachten Sie auch die Tagespresse (LVZ) und das Internet mit der Homepage unserer Stadt Regis-Breitungen. Bei [www.fußball.de](http://www.fußball.de) finden Sie deutschlandweit Termine, Ansetzungen und Tabellen aller Ligen. Seit Längerem hat die LVZ auf ihren freien Internetseiten den Sport Buzzer eingeführt. Auch dort (auf dem Mittmachportal) kann man Berichte zum Fußball unserer Region finden.

### Die Ansetzungen:

Sa., 09.08.	Heimtestspiel gegen FSV Lucka	15:00 Uhr
	(Kreisoberliga Ostthüringen)	

### Anstoß

### Punktspiele:

Sa., 16.08.	auswärts gegen Groitzsch	15:00 Uhr
Sa., 23.08.	Heimspiel gegen Tresenwald/Machern	15:00 Uhr

Die weiteren Spiele waren zu Redaktionsschluss noch nicht feststehend.

U.Zag.

## Informationen des Heimatvereins Regis-Breitungen und Umgebung e. V.

### Seniorengruppe Heimatverein lädt ein:

Zu unserem nächsten

Seniorenachmittag

am 13.08.2014

stellt uns Frau Martina Krumrey

ihre umfangreiche

Serviettensammlung

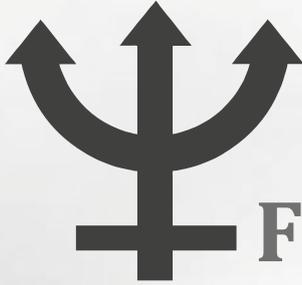
vor.

Beginn: 14:00 Uhr

in der Sportgaststätte Heiche.

**Neue Mitstreiter sind  
herzlich willkommen!**

# Neptunfest



im



## Freibad Regis-Breitingen

### Sonnabend, 23.08.2014

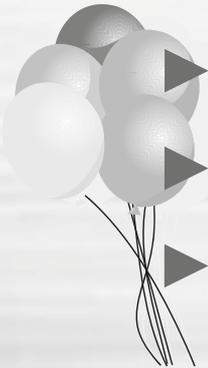
### ab 14:00 Uhr

In diesem Jahr mit großem

# Badfasching

Bei Erscheinen im Kostüm - Eintritt frei !!!

Weitere Highlights:



▶ Spielmobil

▶ Poolbar, Grill, Kaffee und Kuchen

▶ Musik, Spiel und Spaß am Wasser



*Genießen Sie einen  
schönen Nachmittag  
im Regiser Freibad.*

Wir bedanken uns  
bei der Gärtnerei Rother und  
den Bürgern unserer Stadt  
für die Spenden (130 €), welche am  
„Tag der offenen Tür“ der Gärtnerei  
Rother eingesammelt wurden.

## OT Ramsdorf

*Wir gratulieren recht herzlich*

### OT Ramsdorf

am 04.08.	Eva Widmann	zum 81.
am 14.08.	Gerhard Erdmann	zum 76.
am 18.08.	Manfred Reuter	zum 78.
am 19.08.	Heinz Thrandorf	zum 82.
am 21.08.	Ursula Wilhelm	zum 81.
am 23.08.	Elvira Queißer	zum 81.
am 24.08.	Adelheid Diener	zum 91.

### OT Hagenest

am 02.08.	Elfriede Mehl	zum 85.
am 28.08.	Ruth Just	zum 79.

Geburtstag



*und wünschen alles Gute,  
vor allen Dingen Gesundheit.*

## Feuerwehr Ramsdorf

### Dienstplan Feuerwehr Ramsdorf:

#### August:

08.08.2014	18:00 Uhr	Übung
15.08.2014	18:00 Uhr	Übung
22.08.2014	18:00 Uhr	Übung
29.08.2014	18:00 Uhr	Übung

#### September:

05.09.2014	19:30 Uhr	Monatsversammlung
------------	-----------	-------------------

Änderungen vorbehalten

### Dienstplan Jugendfeuerwehr:

16.08.2014	09:00 Uhr	Übung /Vorbereitung Zeltlager
22.08.2014	18:00 Uhr	Beginn Zeltlager
23.08.2014		Zeltlager
24.08.2014		Zeltlager

### Hilfe für Helfer!

Für eingegangene Spenden für die 100-Jahr-Feier der FF Ramsdorf möchten wir uns bei der nachfolgend Genannten im Namen der Mitglieder der FF Ramsdorf recht herzlich bedanken:

- Steffen und Grit Gentsch
- Wellpappenwerk Lucka
- Fa. Eckner
- Brigitte und Roland Meiner
- Woldemar Romer
- Gaby und Peter Wagner
- Andrea und Thomas Thrandorf
- Le Van That

Anbei nochmal die Kontodaten:

Bankverbindung: Freiwillige Feuerwehr Ramsdorf  
Sparkasse Leipzig  
IBAN: DE95 8605 5592 1090 0192 18

Verwendungszweck: 100 Jahre FF Ramsdorf

Braumann

Ortswehrleiter

## Vereinsnews des FSV Ramsdorf

### Kein Wettspielbetrieb mehr in Ramsdorf – aber Nachwuchsarbeit



15.06.2014 letzter Spieltag der Kreisliga B 13/14 und zugleich wohl der letzte Spieltag einer Männermannschaft des FSV Ramsdorf im Wettspielbetrieb. Der Abschied konnte trauriger nicht sein, denn der FSV verlor sein letztes Spiel in Ramsdorf gegen Serbitz/Thräna mit 1:2. Letzter Torschütze für Ramsdorf war Stephan Meißner. Offensichtlich lähmte die Information des Vorstandes den Kopf und die Beine. Der Vorstand gab vor dem Spiel bekannt, dass für das Spieljahr 14/15 keine Ramsdorfer Männermannschaft im Wettspielbetrieb gemeldet werden kann. 5 Abgänge zum Teil altersbedingt, zum Teil wegen Wohnortwechsel konnten nicht kompensiert werden. Der FSV hatte im Vorfeld mit Heuersdorf (seit über zwei Jahren wurde immer wieder nachgefragt) und Lobstädt wegen der Bildung einer Spielgemeinschaft gesprochen, auch bei Deutzen wurde nachgefragt, jedoch alles ohne Erfolg.

Warum Heuersdorf sich für Lobstädt entschieden hat, ist uns unverständlich, offensichtlich hatten die Heuerdorfer Spieler Angst, regelmäßig vor 70-80 Zuschauern spielen zu müssen. Unfair war auf alle Fälle das Vorgehen der Heuersdorfer, uns gegenüber wurde beteuert, eigenständig weiter spielen zu wollen, um sich dann am 17.06., zwei Tage vor Meldeschluss, für Lobstädt zu entscheiden. Eine Reaktion war da nicht mehr möglich. Die Anfrage von Kitzscher am 27.06.14 kam zu spät, einige unserer Spieler (Wechselfrist bis 30.06.) hatten sich bereits abgemeldet. Da auch eine Spielgemeinschaft wegen der Ländergrenzen mit Lucka nicht möglich war, wurde der Wettspielbetrieb beendet. Der FSV Ramsdorf hat nunmehr im Männerbereich nur noch eine Altherren/Freizeitmannschaft.

Und vielleicht hat der FSV Ramsdorf doch noch eine Zukunft. Vor dem letzten Spiel der Männermannschaft trafen sich 16 Kinder, um gegen ihre Eltern zu kicken. Unter der Regie von Sebastian Herter und der Anleitung von Ines Thomas hatten alle Beteiligten sichtlich Spaß.

Bei dieser Gelegenheit wurde den Kindern ein Trikotsatz übergeben, den die MITGAS AG sponserte.



Hier bedankt sich S. Herter bei der Vertreterin der MITGAS AG im Namen der Kinder.

Für die weitere Entwicklung beim Nachwuchs wünschen wir den Übungsleitern Rick Thomas und Sebastian Herter viel Erfolg.

Wir möchten uns auch bei allen Sponsoren, Spendern und Fans für die geleistete Unterstützung bedanken und hoffen dass Ihr unseren Nachwuchs- und Altherrenbereich weiterhin tatkräftig unterstützt.

Eckhard Reuter

### Ramsdorf muss den Fokus nun auf den Nachwuchs richten!

Nachdem nun sicher ist, dass für die neue Spielzeit 14/15 keine Herrenmannschaft mehr im Punktspielbetrieb gemeldet werden

kann, muss man jetzt alle Kraft in die Nachwuchsarbeit investieren.

Ins Leben gerufen haben unsere Vereinskinder das Trainergespann Rick Thomas und Sebastian Herter im November vergangenen Jahres.

Beginnend mit 7 Kindern im Alter von 3-10 fand 1x wöchentlich ein Training statt, dies sprach sich im Dorf herum und trotz ungünstiger Witterung kamen Woche für Woche mehr Kinder zusammen, so dass man sie schon bald in 2 Gruppen teilen konnte.

Erfreulich war auch die spontane Unterstützung einiger Sponsoren wie das Riff Bad Lausick, Spedition Sierpinski, Firma Eckner und natürlich zuletzt auch die Mitgas AG mit dem gesponserten Trikotsatz.

Zum Jahresende freuten sich die bis dahin 12 Kinder sehr über eine gelungene Weihnachtsfeier.

Im Winter trainierten alle fleißig weiter, dabei stand uns für die kalten Tage auch die Turnhalle der Mittelschule Regis zur Verfügung.

Die Eltern sind über das Engagement sehr erfreut und mit dem Fortschritt zufrieden.

Den Kindern machen die verschiedenen Trainingseinheiten viel Freude. Bei den Jüngeren (3-7 Jahre) wird der Fokus hauptsächlich auf Bewegungsspiele gelegt, natürlich kommt hier auch der Fußball nicht zu kurz. Trainingszeiten hier immer freitags 16:00 Uhr.

Die älteren (8-12 Jahre) lernen hauptsächlich fußballerische Grundlagen aber auch einige anspruchsvolle Übungen mit dem Ball.

Trainingszeiten montags 17:15 Uhr und freitags 17:00 Uhr.

Interessierte Kinder sind natürlich weiterhin jederzeit willkommen!

Am 15.06. bekamen die Kinder endlich ihre lang ersehnten Trikots. Damit bestritten sie ihr erstes Testspiel gegen ihre Väter und hatten mit 4:3 die Nase vorn!

Anschließend durften sie mit der Männermannschaft zu deren letzten Punktspiel einlaufen und bekamen zum Schluss alle noch ein Eis. Es war ein gelungener Tag für unsere Kleinen.

Gefeiert wurde der Saisonabschluss mit nunmehr 21 Kindern! Davon 8 in der großen Gruppe und 13 in der kleinen.

Die Abschlussfeier war ein erlebnisreicher Tag für Kinder & Eltern. Nach einer kleinen Kuchenstärkung ging es auf eine zweistündige Schnitzeljagd. Am Ziel angekommen, stürzten sich die Kids auf eine große Schatztruhe voller Präsente und Süßigkeiten. Nach dem Abendessen wurden alle mit dem Einsatzwagen der Ramsdorfer Feuerwehr nach Hause gebracht. Vielen Dank an die Kameraden für diese tolle Aktion!

Unser Training geht noch bis zum Freitag, dem 01.08. in der 2. Ferienwoche, danach ist für alle 3 Wochen Pause.

Die Planung für kommende Saison sieht so aus, dass wir nach langem Schriftverkehr mit der Staffelleitung und dem Jugendausschuss des FV MLL eine eigene D-Jugend melden können, in der auch die Kinder des E-Jahrgangs mitspielen dürfen.

Somit wird vielen schon die Möglichkeit geboten, am Wettkampfbetrieb teilzunehmen und Spielpraxis zu sammeln, auch wenn dies möglicherweise ohne Wertung geschieht.

Die kleineren im F-Jugendalter werden jedoch vorerst weiter nur trainieren, da abzuwarten ist, ob alle regelmäßig „am Ball“ bleiben.

Jedoch wird es hier auch mal Freundschaftsspiele geben oder Teilnahme an Turnieren.

*Wir wünschen allen Kindern und Eltern einen schönen Sommer und hoffen in Zukunft auf noch mehr Interesse und mehr Kinder für unsere Nachwuchsabteilung.*

S. Herter

## Sportfest FSV Ramsdorf 2014

Am 18. und 19. Juli fand das traditionelle Sportfest des FSV Ramsdorf statt.

Los ging es am Freitagabend 18.30 Uhr mit einem „Altherrenspiel“. Dabei traf die Mannschaft des FSV auf die Mannschaft von Eiche Wachau. Die zahlreich erschienenen Zuschauer erwarteten ein Feuerwerk der „Wachauer Eichen“, da der FSV im Vorjahr gegen diese Mannschaft 0:7 verloren hatte. Aber es kam anders, obwohl „Die Eichen“ wiederum sehr stark aufspielten, gelang es ihnen nicht, Daniel Dietze im Tor der Ramsdorfer zu überwinden. Dafür schossen S. Meißner 1. Halbzeit und U. Wilhelm 2. Halbzeit zum 2:0 Sieg ein. Der Stimmung bei den Wachauern tat das keinen Abbruch und so konnte noch bis in die Nacht hinein gemeinsam gefeiert werden.

Richtig los ging es am Samstag gegen 14.00 Uhr mit einem Kleinfeld-Turnier. Geplant waren 6 Mannschaften, zwei sagten jedoch kurzfristig wegen Personalmangels ab.

Somit verblieben noch die „Wachauer Eichen“ (die hatten in Ramsdorf übernachtet!), eine Mannschaft der „Regiser Anlagen Montagen“, die „Ball weg Zauberer“ und eine Mannschaft der Feuerwehr Ramsdorf. Bei gefühlten 45° (offiziell waren es 34° im Schatten) wurde jeweils 10 min gespielt, allerdings mit Hin- und Rückspiel, so dass bis gegen 18.00 Uhr gespielt wurde. Hochachtung den Sportlern für diese Leistung.

Die Platzierung entsprach am Ende der oben aufgeführten Reihenfolge, sonderlich wichtig war das allerdings nicht, bis um Mitternacht wurde bei Musik und Tanz feuchtfröhlich gefeiert.



Umrahmt wurde das Ganze durch Fahrten mit dem Feuerwehrauto, Wasserspiele, die die Feuerwehr organisierte, eine Hüpfburg, Disco, Baumelschub und eine Tombola. Leider konnte der Hauptpreis, eine Ballonfahrt, nicht sofort angetreten werden, die zu hohen Temperaturen verhinderten den Start. Zudem gab es reichlich zu Essen und zu Trinken.

Erstmals wurde durch den Ramsdorfer Nachwuchs ein Sommerfrüchtemix angeboten, eine Idee die sehr gut ankam.

Trotz der hohen Temperaturen (ausgesprochenes Badewetter) zog es wieder viele Gäste (leider waren in diesem Jahr nur wenige Kinder anwesend) auf den Sportplatz, die sicherlich einen schönen Tag verbrachten.

**Vielen Dank allen, die bei der Organisation mitgeholfen haben.**

**Ebenso möchten wir uns bei allen bedanken, die uns durch Spenden unterstützt haben, das waren: MIBGAG mbH, Auto Schirmer Lucka, KT Teilehandel & Service Hagenest, Büchereck Ebert Deutzen, Fahrradhaus Hoch Deutzen, Regiser Anlagenmontage, Lebensmittelmarkt Hertzsch Ramsdorf, Zahnarztpraxis Kober Neukieritzsch, Firma Edgar Eckner Ramsdorf, Starec & Partner Steuerberater Chemnitz, Elektromeister Schütze Lucka, Zweirad Veldmann Lucka, Feiler Elektrotechnik Haselbach, Niwesa GmbH & Co KG Lödla, Fördertechnik Widani**

Roth, BFH-Kröber GmbH Altenburg, Ralf König Ramsdorf, Holzbau Bär Lucka, Getränkehandel Löschdepot Lucka, Fan Shop Winkler Lucka, Blumenhandel König Lucka, Eiscafee Scheibner Lucka, Ahorn Apotheke Böhlen, Sparkasse Leipzig, Kaufland Apotheke Borna, Firma HTI, Mazda Autohaus Schulze Zedlitz.

Die nächsten Spiele unserer AH-Mannschaft:  
am 29.08. um 18.30 in Ramsdorf gegen Lucka  
am 05.09. um 18.30 in Ramsdorf gegen TSV-1860 Monstab  
am 12.09. um 18.00 beim TSV-Meuselwitz

### Wir gratulieren zum Geburtstag!

am 04.08. Mike Zimmermann zum 41.  
am 09.08. Daniel Dietze zum 35.  
am 19.08. Heinz Thrandorf zum 82.



**Herzlichen Dank**  
für die vielen Glückwünsche,  
Blumen und Geschenke anlässlich meines

## 90. Geburtstages

Besonderer Dank gilt meinen Kindern, Enkelkindern,  
Verwandten und Freunden, dem Bürgermeister sowie  
der Seniorengruppe und dem Chor vom Heimatverein.

**Elfriede Brunner**



Anzeigen

### DANKSAGUNG



*Es war schön,  
mit Dir gelebt zu haben.  
Unsere Liebe und unsere Gedanken  
werden immer bei Dir sein.*

Wir haben Abschied genommen von unserem  
lieben Sohn und Bruder

## Benjamin Tauber

Viele haben mit uns das Leid geteilt und  
Worte des Trostes gefunden.

Für die wohltuenden Beweise herzlicher Anteilnahme  
durch Blumen, geschriebene Worte, Geldzuwendungen  
sowie für die Teilnahme am letzten Geleit  
möchten wir uns bei allen Verwandten,  
Freunden, Nachbarn und Bekannten bedanken.

In stiller Trauer  
**Familie Tauber**

Regis-Breitungen, 5. Juli 2014

Herzlichen  
Glückwunsch  
zum 40.  
von  
Danilo & Julian



**2-Raum-Wohnung in Regis-Breitungen  
zu vermieten (renoviert)**

Warmmiete 280,00 €

2 Monate mietfrei – nur Nebenkosten 90,00 €

Telefon 0 51 43 / 9 30 58 · Handy 01 60 / 94 78 38 21

### +++ NEUERÖFFNUNG +++

Medizinische Fußpflege & Kosmetik

**CLAUDIA PAPIER**

Forststraße 7 in Regis-Breitungen

Auszug meiner Leistungen:

- ∞ Gesichtsbildung für SIE und IHN
- ∞ Spezialbehandlung bei Hautproblemen und Allergien
- ∞ Depilation / Haarentfernung
- ∞ Medizinische Fußpflege
- ∞ Maniküre und Pediküre
- ∞ Geschenkgutscheine

Termine nach Vereinbarung unter der Telefonnummer

03 43 43 - 91 51 61

oder Handy: 01 57 - 77 92 32 76

*Ich freue mich auf Ihren Besuch...*

*Im größten Leid zu jeder Zeit stets hilfsbereit!*

Seit 1928 in 3. Generation das Bestattungshaus Ihres Vertrauens



**Bestattungsinstitut  
Schulze**

Regis-Breitungen, Rathausstr. 19

☎ (03 43 43) 5 34 60

Hauptgeschäft: Borna, Leipziger Str. 133, ☎ (0 34 33) 20 05 81

Tag und Nacht dienstbereit. Annahme und Beratung auch  
an Sonn- und Feiertagen. Erledigung aller Formalitäten.  
Auf Wunsch Beratung im Trauerhaus.



# Kirchgemeindenachrichten

## Ev.-Luth. Kirchspiel Regis-Breitingen

Stadtkirche Regis • Dorfkirche Ramsdorf • Gustav-Adolf-Haus  
Deutzen • Kirche zu Hohendorf • Lutherkirche Breitingen



### Gottesdienste und Veranstaltungen – Monat August

#### Monatspruch:

*Singt dem Herrn, alle Länder der Erde!  
Verkündet sein Heil von Tag zu Tag!*

1. Chronik 16,23

#### 8. Sonntag nach Trinitatis, Sonntag, 10. August

09:00 Uhr Gustav-Adolf-Haus Deutzen  
10:30 Uhr Lutherkirche Breitingen  
... mit Lektorin Schirpke  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

#### 9. Sonntag nach Trinitatis, Sonntag, 17. August

09:00 Uhr Stadtkirche Regis  
... mit Kantor Thomas Weber  
10:30 Uhr Dorfkirche Ramsdorf  
... Abendmahl mit Pfr. Fischer  
*Kollekte für die eigene Gemeinde*

#### 10. Sonntag nach Trinitatis, Sonntag, 24. August

09:00 Uhr Kirche Hohendorf  
10:30 Uhr Pflegeheim Breitingen  
... mit Lektorin Graichen  
*Kollekte für Jüdisch-christliche und andere  
kirchliche Arbeitsgemeinschaften und Werke*

#### 11. Sonntag nach Trinitatis, Sonntag, 31. August

14:00 Uhr Dorfkirche Ramsdorf  
... Familiengottesdienst  
mit Pfr. Krieger – Vorstellung der Kandidaten  
zur Wahl des Kirchenvorstandes  
– anschl. Gemeindefest  
*Kollekte für Evangelische Schulen*

### September – Vorschau

#### 12. Sonntag nach Trinitatis, Sonntag, 7. September

11:00 Uhr Tagebau Vereinigtes Schleenhain  
... Tagebaukonzert zugunsten  
der Glocke Kirche Hohendorf  
– Busshuttle ab 10:00 Uhr –

### weitere Veranstaltungen

#### KINDERKREIS

ab 11. Oktober jeden **ersten Sonnabend** im Monat,  
10:00 – 11:30 Uhr im Pfarrhaus Ramsdorf  
mit Frau Lägel und Frau Just

#### CHRISTENLEHRE

**Breitingen** dienstags 16:15 Uhr im Pfarrhaus  
**Ramsdorf** donnerstags 17:00 Uhr im Pfarrhaus

#### KONFIRMANDENUNTERRICHT

... **zurzeit in Neukieritzsch**  
montags 16:30 Uhr in der Katharina-von-Bora-Kirche  
mit Pfr. Krieger

#### FRAUEN-/SENIORENKREISE

##### Frauenkreis Ramsdorf

Freitag, 5. September und 10. Oktober, 14:00 Uhr im Pfarrhaus

##### Frauenkreis und Seniorenkreis Regis-Breitingen

Dienstag, 2. September und 7. Oktober, 14:00 Uhr im Pfarrhaus

##### „Frohe Stunde“ Breitingen

Dienstag, 16. September und 21. Oktober,  
15:30 Uhr im Pflegeheim „St. Barbara“

#### KIRCHENCHOR

##### Hohendorf und Ramsdorf

*Sommerpause / 28.08., 19:30 Uhr in der Kirche Ramsdorf*

##### Regis-Breitingen

*Sommerpause / 28.08., 19:30 Uhr in der Kirche Ramsdorf*

#### FLÖTENUNTERRICHT

##### Hohendorfer Flötenkreis

mittwochs, zweiwöchig um 18:30 Uhr im Pfarrhaus Ramsdorf

##### Breitingen

dienstags, 17:15 Uhr im Pfarrhaus mit Kantor Weber

### Nützliche Informationen

#### Adressen • Telefonnummern

##### Pfarramt

04565 Regis-Breitingen  
Heinrich-Pestalozzi-Straße 5

##### Sprechzeiten der Kanzlei

dienstags: 15.00 – 17.00 Uhr  
donnerstags: 09.00 – 12.00 Uhr

Telefon (03 43 43) 5 14 27

Fax (03 43 43) 9 16 45

E-Mail: Ksp.Regis-Breitingen@evlks.de

Kirchnerin.Regis@arcor.de

##### Kasualienvertretung im Kirchspiel:

##### Pfr. Thomas Krieger

04575 Neukieritzsch, OT Lobstädt, Victoriastraße 21

Telefon (0 34 33) 91 21 98

Fax (0 34 33) 91 21 60

E-Mail: pfarrer-th.krieger@gmx.de

##### Kantor Thomas Weber

04565 Regis-Breitingen

Am Stadion 8

Telefon (03 43 43) 5 57 33

##### Pflegeheim „St. Barbara“

04565 Regis-Breitingen

Thomas-Müntzer-Straße 1

Telefon (03 43 43) 90-0

*Hausbesuche bitte nach telefonischer Vereinbarung  
bzw. nach persönlicher Absprache.*

**Ansprechpartner in den Gemeinden des Kirchspiels**

Besucher melden sich bitte ...

**für die Stadtkirche Regis und Lutherkirche Breitingen bei**

Kirchnerin Frau Jacqueline Allner,  
Regis, Am Markt 8,  
Telefon (03 43 43) 50 98 44;

**Stadtkirche Regis auch bei**

Familie Schaff, Regis, Teichstraße 2,  
Telefon (03 43 43) 5 13 32

**für die Dorfkirche Ramsdorf bei**

Frau Brigitte Meiner, Ramsdorf, Am Bergholz 9,  
Telefon: (03 44 92) 2 53 49  
Kurator Herr Pfr. i.R. Theodor Lägel,  
Ramsdorf, Dorfstraße 61,  
Telefon (03 44 92) 2 50 50

**für die Kirche zu Hohendorf bei**

Kuratorin Frau Gitta Graichen, Hohendorf Nr. 23,  
Telefon (03 44 92) 2 22 35

**für das Gustav-Adolf-Haus Deutzen bei**

Herrn Ingolf Schirpke, Deutzen, Arno-Bahndorf-Str. 5,  
Telefon (0 34 33) 85 16 16

**Kirchspiel-Informationen****Urlaub Kanzlei**

In der Zeit vom 17.07 bis zum 08.08.2014 ist die Kanzlei wegen Urlaub geschlossen

# Informationen

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst**

**Bereich Böhlen / Rötha / Espenhain /  
Neukieritzsch / Lobstädt /  
Regis-Breitingen / Deutzen**

An Werktagen von 19.00-07.00 Uhr, mittwochs und freitags ab 14.00 Uhr, an Samstagen, Sonn- und Feiertagen rund um die Uhr – führt ein diensthabender Arzt die in dringenden Fällen erforderlichen Hausbesuche durch.

Unter der Telefonnummer **(0341) 1 92 92** bei der Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden.

Für **lebensbedrohliche Zustände**, wie z. B. Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist auch weiterhin der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den **Notruf 112** bei Bedarf zu erreichen.

**Urlaub der Ärzte**

Dr. med. Kubik: 07.08.2014 – 22.08.2014

Dipl.-Med. Konrad: 08.09.2014 – 22.09.2014

**3-Raum-WG, 57 m<sup>2</sup>**

kompl. neu saniert mit  
Balkon in R.-Breitingen  
ab sofort zu vermieten  
290 € / kalt + Nebenk.  
**Tel. 01772322309**

Anzeige

**Dienstplan der Apotheken  
– August / September 2014**

- 05.08. Park-Apotheke Bad-Lausick  
06.08. Stadt-Apotheke Regis-Breitingen & Lindenapotheke Geithain  
07.08. Stadt-Apotheke Borna  
08.08. Sonnen-Apotheke Frohburg  
09.08. Löwen-Apotheke Bad-Lausick  
10.08. farma-plus Apotheke an der Marienkirche Borna  
11.08. Adler-Apotheke Borna & Löwen-Apotheke Geithain  
12.08. Die Engel Apotheke Kitzscher & Kohrener Land-Apotheke  
13.08. Löwen-Apotheke Borna  
14.08. Löwen-Apotheke Bad-Lausick  
15.08. Apotheke im Kaufland Borna & Apotheke am Stadtpark Geithain  
16.08. Apotheke am Markt Frohburg  
17.08. Apotheke am Krankenhaus Borna  
18.08. Park-Apotheke Bad-Lausick  
19.08. Stadt-Apotheke Regis-Breitingen & Lindenapotheke Geithain  
20.08. Stadt-Apotheke Borna  
21.08. Sonnen-Apotheke Frohburg  
22.08. Löwen-Apotheke Bad-Lausick  
23.08. farma-plus Apotheke an der Marienkirche Borna  
24.08. Adler-Apotheke Borna & Löwen-Apotheke Geithain  
25.08. Die Engel Apotheke Kitzscher & Kohrener Land-Apotheke  
26.08. Löwen-Apotheke Borna  
27.08. Löwen-Apotheke Bad-Lausick  
28.08. Apotheke im Kaufland Borna & Apotheke am Stadtpark Geithain  
29.08. Apotheke am Markt Frohburg  
30.08. Apotheke am Krankenhaus Borna  
31.08. Park-Apotheke Bad-Lausick  
01.09. Stadt-Apotheke Regis-Breitingen & Lindenapotheke Geithain  
02.09. Stadt-Apotheke Borna  
03.09. Sonnen-Apotheke Frohburg  
04.09. Löwen-Apotheke Bad-Lausick  
05.09. farma-plus Apotheke an der Marienkirche Borna  
06.09. Adler-Apotheke Borna & Löwen-Apotheke Geithain  
07.09. Die Engel Apotheke Kitzscher & Kohrener Land-Apotheke  
08.09. Löwen-Apotheke Borna  
09.09. Löwen-Apotheke Bad-Lausick

Anzeige

**Pflegedienst Bergmann Home Care GmbH***Besser gleich zu uns!*

  
Home Care  
*Ihr freundlicher*

**Chris Bergmann (GF)**  
Pflegedienstleiterin

**04552 Borna**  
**Eisenbahnstraße 20**

**Pflegeberatungstelefon:**  
**(0 34 33) 24 35 10**

**Pflegedienst in Regis-Breitingen, Deutzen und Haselbach!**

**Wann immer Sie Hilfe brauchen**  
**– wir Sind für Sie da!**



# Wir fertigen für Sie:

- Visitenkarten
- Briefbögen & -umschläge
- Durchschreibesätze
- Endlosformulare
- **Faltblätter**
- **Prospekte**
- **Broschüren**
- **Postkarten**
- **Klappkarten für alle Anlässe**
- **Wand- & Taschenkalender**
- **Beschriftungen**
- **u. v. m.**

**Katzbach**  **Verlag**

Schillerstraße 52

04565 Regis-Breitingen

Tel.: 03 43 43 / 5 16 25

Fax: 03 43 43 / 5 16 66

e-mail: [info@katzbach-verlag.de](mailto:info@katzbach-verlag.de)

**[www.katzbach-verlag.de](http://www.katzbach-verlag.de)**



04565 Regis-Breitungen,  
Deutzener Straße 40 – 68

**Wohnen und leben im Kuchenstück**

Gut ausgestattete

- **3-Raum-DG-Wohnung**, 60,52 m<sup>2</sup>, 115 kWh (m<sup>2</sup>a) Erdgas, Bj. 1939

sowie eine

- **3-Raum-DG-Wohnung**, 57,52 m<sup>2</sup>, mit Balkon 116 kWh (m<sup>2</sup>a) Erdgas, Bj. 1939

in gepflegter, kinderfreundlicher Anlage mit Spielplatz.

**Tel.: 03 43 43 / 5 34 88 • Handy: 01 70 / 1 25 40 43**  
**www.wohnsiedlung-kuchenstueck.de**

**Wir wünschen unseren Kunden einen schönen Urlaub.**  
**Ihr Partner für alle Jahreszeiten**

**REISEAGENTUR NAUMANN**

West-Passagen Meuselwitz, Zeitzer Straße  
direkt an der B 180 · 04610 Meuselwitz  
Telefon 0 34 48 / 4 40 70 · info@reise-meuselwitz.de · www.reise-meuselwitz.de

*Ihr Büro mit der guten Beratung!*

**Kreis Leipzig Immobilien-Management**

**Vermietung**

**1-, 2-, 3- und 4-Raumwohnungen in der Wohnanlage Am Stadion zu vermieten**

**Info-Tel. 03 43 43 / 9 08 57**

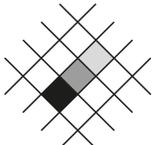
**ELG Bau Altenburg eG**  
**Dach- und Baustoffhandel**  
Hausweg 41 – 04600 Altenburg (Nähe Spielkartenfabrik)

☎ 0 34 47 / 50 59 67 • 📠 0 34 47 / 31 14 62  
🌐 www.elg-bau-altenburg.de

**SAISONÖFFNUNGSZEITEN:**

Montag - Mittwoch	6.30 - 16.00 Uhr
Donnerstag	6.30 - 17.00 Uhr
Freitag	6.30 - 15.00 Uhr
Samstag	8.00 - 12.00 Uhr

*65 Jahre* Ihr Partner beim Bau für Profis & Heimwerker

**AREA**  **PLANUNG MONTAGE SERVICE**

**Systemmöbel**

**Individualität mit System**

- Einbau-Schrankwände
- Flurgarderoben
- Raumteiler
- Büroeinrichtungen
- Badmöbel
- Einbauküchen
- Schlafzimmer
- Kinderzimmer

**Produktion und Vertrieb:**  
04617 Serbitz • Nr. 35 • Telefon: 03 43 43/5 47 93  
Internet: www.area-system.de

**LEUWO** LEUNA-WOHNGESSELLSCHAFT MBH  
**KUNDENZENTRUM LUCKA** MEUSELWITZER STR. 2

**vermietet in Regis-Breitungen**

2-RW	Bahnhofstr. 4, m. Balkon	61 m <sup>2</sup>	1. OG li
V: 132,84 kWh (m <sup>2</sup> a) Erdgas, Bj. 1939			
2-RW	Bergmannsring 42	54 m <sup>2</sup>	EG li
V: 154,09 kWh (m <sup>2</sup> a) Erdgas, Bj. 1921			
3-RW	Bahnhofstr. 9 a	65 m <sup>2</sup>	EG li
V: 119,27 kWh (m <sup>2</sup> a) Erdgas, Bj. 1954			
3-RW	Bahnhofstr. 11a	63 m <sup>2</sup>	1. OG re
V: 112,10 kWh (m <sup>2</sup> a) Erdgas, Bj. 1954			

**Ansprechpartner: Frau Herrmann**  
☎ 03 44 92 / 25 09 - 14 📠 01 72 / 8 34 77 65

**vermietet in Borna**

1-RW	Deutzener Str. 65	37 m <sup>2</sup>	EG li
V: 143,55 kWh (m <sup>2</sup> a) Erdgas, Bj. 1950			
2-RW	Deutzener Str. 86	51 m <sup>2</sup>	DG li
V: 142,68 kWh (m <sup>2</sup> a) Erdgas, Bj. 1912			
2-RW	Deutzener Str. 34	52 m <sup>2</sup>	2. OG
V: 140,77 kWh (m <sup>2</sup> a) Erdgas, Bj. 1912			

**Ansprechpartner: Frau Welsch**  
☎ 03 44 92 / 25 09 - 13 📠 01 73 / 6 23 21 79

Mietpreis (zzgl. NK und Kaution) auf Anfrage oder **www.leuwo.de**

**Anzeigenannahme und Beratung**

**Martina Schwörig**

**Handy 01 74 / 6 75 43 14**  
**Tel. 03 43 43 / 5 16 25**  
**Fax 03 43 43 / 5 16 66**

**E-Mail: anzeigen@katzbach-verlag.de**

➤ ➤ **NEU!!! Multicar-Kleincontainer für 1,5 - 3,5 m³** ◀ ◀

## Containerdienst Edgar Hentschel

Telefon: 03 43 43 / 5 15 24  
Telefax: 03 43 43 / 5 32 24

Entsorgungsfachbetrieb  
gemäß § 52 KrW-/AbfG



Umweltgutachter  
Einsammeln, Befördern, Lagern  
und Behandeln von Abfällen  
Zertifikat-Registriernummer: 12.150.10393

- Containerservice
- Abbruchleistungen
- Schüttguttransporte
- Asbestentsorgung
- Erdstoffentsorgung
- Baugrubenaushub

## Elektro Landmann

Inh. J. Landmann

- Installationen
- Revisionen

Fachbetrieb der Elektro-Innung

**04565 Regis-Breitlingen**  
**Rathausstraße 12 • Telefon 03 43 43/5 17 80**

**BVA**  
Ingolf Müller GmbH

PYRARENT®  
Mietstation

**KOMATSU**  
Bosch-, Makita-,  
Stihl-Händler

**Bau-Maschinen-Vertrieb-Altenburg**  
Beratung – Verkauf – Vermietung – Service

**Sie sind sich noch nicht sicher - mit Bosch-Profiwerkzeugen zum Erfolg**

**Aktions-Hammer**  
GBH 2600 Professional

+Extra!  
Mit 3 SDS-plus-Hammerbohrer S4, je 1 Fließen-, Spitz- und Flachmeißel

**GBH 2600**

Technische Daten	
Nennleistung	720 W
Einschlagstärke	2,7 J
Max. Bohr-Ø in Beton	28 mm
in Holz / Stahl	30 / 13 mm
Gewicht	2,9 kg

**214,00 €**  
inkl. MwSt.

**GWS 1100 + SDS-Clic**  
inkl. SDS-Schnellspannmutter

**118,99 €**  
inkl. MwSt.

*Preise bei Abholung und solange der Vorrat reicht!*

**Sind Sie sich noch nicht sicher? Dann testen Sie einfach unsere Bosch-Profigeräte aus unserem Mietpark und überzeugen Sie sich von deren Leistungsstärke. WIR BERATEN SIE GERN! Für gewerblich und privat**

**Mo.-Fr. 6.30 – 17.30 Uhr, Sa. 8.00 – 12.00 Uhr**  
**Ziegeleiweg 5 • 04552 Borna/OT Neukirchen**  
**Tel.-Nr.: 03433/20 99 01, Fax: 03433/24 31 01**

**– Büroräume zu vermieten –**

## Fahrrad dienst

Inh. Kati List

Peter Mende

**Fahrräder und Service von A ..... bis ..... Z**

**Altenburg**  
Gabelentzstr. 8  
Tel.: 03447/500625

**Meuselwitz**  
Mühlgasse 5  
Tel.: 03448/702104

**Zeitz**  
Neumarkt 10  
Tel.: 03441/619249

# Erstes Altenburger Bestattungsinstitut

**Fachgeprüfte Kompetenz im Trauerfall**

- individuelle Trauerfeiern
- eigener Trauerredner
- eigener Trauerdruck
- Trauerfloristik
- gastronomischer Service im Haus
- Bestattungsvorsorge

**KOMMUNA**  
GmbH

**Erstes Altenburger Bestattungsinstitut**

**Tag und Nacht ☎ 03447 371417**

**04600 Altenburg**  
Grüntaler Weg 9a  
Tel. 03447 371417

**04610 Meuselwitz**  
Fr.-Naumann-Str. 7  
Tel. 03448 703277

**04613 Lucka**  
Altenburger Str. 4  
Tel. 034492 46687

Zertifiziertes QM System nach ISO 9001:2008  
**LGAT/InterCert**  
Ein Unternehmen des TÜVRheinland

[www.kommuna-bestattung.de](http://www.kommuna-bestattung.de)

# BESTATTUNGEN ZÖRNER

Tag & Nacht erreichbar.

Unser Name steht für  
Individualität & Qualität

Fachgeprüfter Bestatter - vom Handwerk geprüft

Wir erledigen alles für Sie, dadurch  
haben Sie Zeit für Ihre Trauer.

[www.bestattungen-zorner.de](http://www.bestattungen-zorner.de)



- ☞ Hausbesuch auf Wunsch
- ☞ eigene Trauerhalle in Altenburg
- ☞ Trauercafé
- ☞ eigener Trauerredner & Trauerrednerin
- ☞ Nachlassregulierung
- ☞ Haushaltsauflösung
- ☞ Grabsteine & Trauerfloristik
- ☞ Sterbegeldversicherung
- ☞ Bestattungsvorsorge

Bahnhofstr. 1 ☞ 04610 Meuselwitz  
☎ (0 34 48) 20 88

Grüntaler Weg 3 ☞ 04600 Altenburg  
☎ (0 34 47) 31 52 52

Bahnhofstr. 28 ☞ 04613 Lucka  
☎ (03 44 92) 25 61 25

## Metallbau Willamowski

Werkstraße 10 · 04565 Regis-Breitungen



### Günter Willamowski

Geschäftsinhaber

privat: Werkstraße 10  
Am Wustenberg 18 04565 Regis-Breitungen  
04617 Fockendorf Telefon: 03 43 43 / 5 58 48 30  
Tel.: 03 43 43 / 5 21 24 Telefax: 03 43 43 / 5 58 48 59

E-Mail: [g.willamowski@metallbau-willamowski.de](mailto:g.willamowski@metallbau-willamowski.de)  
Internet: [www.metallbau-willamowski.de](http://www.metallbau-willamowski.de)

RAB. Immobilien

### Schöne Wohnung gesucht?

Wir bieten 2/ 3/ 4 R-Whg.; 1. Monat mietfrei!  
neu renoviert, teilweise mit Balkon, Kaminofen,  
Garten und Stellplatz in Regis-Breitungen, Ramsdorf,  
Lobstädt, Thräna; Tel: 01 74 / 3 08 80 10  
Tel: 03 61 / 78 91 99 31 · E-Mail: [rab.immobilien@web.de](mailto:rab.immobilien@web.de)

### 3-R-Whg. mit Garten und Garage

in Lehma, EG, 65m<sup>2</sup>

unter 034343/51834 o. 0177/4747600



TÜREFEIN  
**KRÖBER**



Inhaber  
Uwe Kröber

### Altes erhalten - neu gestalten.

- Türen- und Rahmenbeschichtung
- Treppenrenovierung • Laminatverlegung
- Verglasungen aller Art – Bleiverglasung



Heidelbergweg 8 g · 07580 Ronneburg  
Tel./Fax: 036602/22528  
Internet: [www.tuerenfein-kroeber.de](http://www.tuerenfein-kroeber.de)

## Fachbetrieb für Gas - Wasser - Heizung

- Wartungen u. Notdienst Steffen Schroeder
- Reparaturen und Installateur- & Heizungsbaumeister
- Neubau von Heizungen Str. d. 15. Oktober 7  
04574 Deutzen
- Bädereinbau Tel. 03433/902661
- Gasanlagen Fax 03433/8570989  
Funk 0170/5130825

### Impressum:

**GZ - Gemeinsame Zeitung** Amtsblatt der Stadt Regis-Breitungen mit den Ortsteilen Ramsdorf, Wildenhain und Hagenest mit Informationen aus und für Deutzen

Herausgeber:

Stadt- u. Gemeindeverwaltungen

Herstellung:

Katzbach Verlag, Regis-Breitungen

Anzeigenannahme:

Katzbach Verlag, Schillerstraße 52, 04565 Regis-Breitungen,

Tel. 034343 / 51625, Fax 034343 / 51666,

eMail: [info@katzbach-verlag.de](mailto:info@katzbach-verlag.de) oder [anzeigen@katzbach-verlag.de](mailto:anzeigen@katzbach-verlag.de)

Erscheinungstermin der nächsten Ausgabe:

**09.09.2014**

Redaktionschluss für Anzeigen:

**28.08.2014**

Redaktionsschluss (Text) in der Gemeinde für die nächste Ausgabe:

**26.08.2014**

Jeden Monat neu

„Gemeinsame Zeitung“

**TAXI**  
  
**JUHNKE**  
 Anruf genügt!

- Fahrten zur Strahlen-, Chemotherapie
- Dialysefahrten
- Kranken- & Kurfahrten (für alle Krankenkassen)
- Rollstuhltaxi
- Großraumtaxi (8 Pers.)

E-Mail: Taxi.Juhnke@t-online.de  
 Internet: www.taxi-juhnke.de

Handy 01 73/988 20 84  
 01 73/988 21 85

**(03 43 43) 70 40**

**schnell • sicher • zuverlässig**

**ZIII** Bismarckring 2 04610 Meuselwitz Tel.: 03448 / 750 333

*Chilischarfe Küche und GRATIS Tequila zu jeder Aktionsbeise*

**MEXICO Wochen**  
 August / September '14

**JEDEN FREITAG bowling NUR 6€**  
 BAHN & STUNDE  
 Aktion gültig bis 31.08.2014!

*kultzeche.de*

Metallbau Bauelemente

**OPITZ**

Heinrich-Pestalozzi-Str. 2 · 04565 Regis-Breitungen  
 Tel. 03 43 43 / 5 12 26 · Fax 03 43 43 / 5 12 27

**Metallbau:**

- ☛ Insektenschutzrollos
- ☛ Markisen



+++ sichere Anlage, sparsamer Energieverbrauch +++

**Service- und Wartungsdienst für Gas- und Ölheizungen**

**SCHUBERT**

Gas Bäder Heizung  
 Bornaer Str. 31 · 04565 Regis-Breitungen  
**Tel.: 03 43 43 / 5 14 46**

 **Bestattungsunternehmen Kießling**

**Tag und Nacht dienstbereit**

- ☞ alle Bestattungsarten
- ☞ Hausbesuche nach Absprache
- ☞ eigene Trauerrednerin ☞ Trauerfloristik
- ☞ Bestattungsvorsorge

Schmöllnsche Straße 14 · 04600 Altenburg  
 Tel. 0 34 47/8 95 18 64 · Funk 01 70/1 06 99 90  
 E-Mail: r.kiessling@bestattung-kiessling.de

Mo-Fr 8.00-12.00 Uhr u. 13.00-16.00 Uhr, Sa nach VB

**FENSTER-BAU STÖBE**

Dorfplatz 1  
 04603 Windischleuba  
 OT Schelchwitz  
 Tel.: 03447 375110  
 Fax: 03447 505911  
 www.fensterbau-stoebe.de

Maß- und handwerkliche Qualitätsarbeit aus Holz in eigener Fertigung.

*Damit Sie sich auch zu Hause wie im Urlaub fühlen!*

Fenster Türen Wintergärten Sonnenschutz

Seit 31 Jahren für Sie da.

Foto: Petra Bork | pixelio.de

- ✓ Inspektionen aller Typen mit Mobilitätsgarantie
- ✓ Zweiradservice für Moped und Motorräder
- ✓ Steinschlagreparatur
- ✓ Unfallinstandsetzung
- ✓ Klimaservice
- ✓ TÜV / AU
- ✓ Achsvermessung
- ✓ Reifenservice
- ✓ Autoverglasung

**KFZ-Reparatur u. Autoverglasung**

**Heistermann René**

04565 Regis-Breitungen Schillerstraße 67  
 Telefon: 03 43 43 -5 15 73  
 Funk: 01 72 - 7 04 77 98

TÜV SÜD hat im Auftrag der ATR Service GmbH am 27. Mai 2014 in der **KFZ-Reparatur u. Autoverglasung HEISTERMANN RENE** Schillerstraße 67, 04565 Regis-Breitungen einen anonymen **Werkstatt-Test** zur Betreuer- und Werkstattqualität im Modul „Servicetest - Inspektion“ mit den Teilbereichen

- ✓ Telefonische Terminvereinbarung
- ✓ Fahrzeugabgabe / Auftragsstellung
- ✓ Fahrzeugabholung / Abrechnung
- ✓ Mängelerkennung

durchgeführt. Ergebnis: **„SEHR GUT“**

Leipzig, 03.06.2014

Ort, Datum

TÜV SÜD Auto Plus GmbH

ZERTIFIKAT • CERTIFICATE • ZERTIFIKAT • CERTIFICATE • ZERTIFIKAT